

論苏联兒童教育



友誼叢書之二十八

高洛斯尼茨卡雅 著
容 之 譯

52
003
3

旅大中蘇友好協會出版

論蘇聯兒童教育★

高洛斯尼茨卡雅著

之譯

版出會協好友蘇中大族

論蘇聯兒童教育

友誼叢書之二十八

著者 高洛斯尼茨卡雅

譯者 容 之

出版 旅大中蘇友好協會

印刷 旅大友誼印刷廠

發行 旅大友誼書店

大連中山路青泥窪橋

中華民國三十八年九月初版

目 錄

幼稚園最老的教育家——高洛斯尼茨弗雅	一
培養兒童的獨立性與對勞動的興趣	八
論培養兒童的意志和性格	三八
論培養兒童共產主義道德	五一
關於擴大兒童眼光的研究	六八
論幼稚園教育法的指導	八七

幼稚園最老的教育家——高洛斯尼茨卡雅

莫斯科特維爾斯克街二十號第二十一幼稚園……經常有數十封信寄到這個地址，這些信都是同一職業的人們——幼稚園的教育工作者寫來的，並且都是寄給高洛斯尼茨卡雅同志的。

這些信的內容是各式各樣的。通信者講他們訪問了高洛斯尼茨卡雅所辦的幼稚園後，感到他的兒童教育工作的深刻性和內容豐富性，推崇她的獨創的教育法，對兒童的注意和尊重，她的教育技巧。大多數的信都是通信者描寫自己的工作，請求幫助和忠告。還有一些經常與高洛斯尼茨卡雅同志交換意見的通信者。教養員（即幼稚園的教員——譯者註）珂茲羅娃寫道：

「謝謝您，這種詳細而明白地告訴我怎樣進行兒童的體育課，我還想知道您怎樣進行家長的工作，這件工作我做得很失敗，此外使我苦惱的是我的幼稚生不會畫畫。」

高洛斯尼茨卡雅以極大的注意力、同情心、耐性回答所有的通信者，她沒有一次是不答應人家的請求的，她時常寄圖樣、圖畫、衣樣紙型、抄下來的詩和歌，她有時還寄參考書籍、兒童讀物等等。

高洛斯尼茨卡雅的經驗知識和技能是多樣性的，她在蘇維埃政權開辦的最初九個莫斯科幼稚園中的一個就開始當教養員。這已經是一九一七年的事了。這件新的專門事業，一下子便吸引着這個年青的女孩子。她最初的工作經驗使她相信她所選擇的這行職業需要極大的和頑強的自我修養。她能够把她從教員裡和書中所得到的一切知識應用到實踐上去，她在教育兒童底方面得到了極大的成功。

高洛斯尼茨卡雅把全個精神都獻到幼稚教育事業上，同時還做一些社會工作。她幫助組織集體農莊的幼稚園，把自己的經驗與知識教給集體農莊的教養員們。在內戰時期她參加了共產主義禮拜六義務勞動，卸運薪柴，打掃鐵路上的積雪。

許多年過去了。高洛斯尼茨卡雅成爲一個教育專家了。莫斯科和其他城市的教養員都去拜訪她所辦的幼稚園，教育學院的學生們也去參觀。「幼稚園教育」雜誌常

見她的論文。

一九三八年十月份中，真理報的一篇社論指出高洛斯尼茨卡雅教育工作中的重大價值。在同日的報上也登載了一篇兒童文學女作家巴爾托論高洛斯尼茨卡雅的文章。不久又出了一本專門論述她的工作經驗的小冊子。

在第一次莫斯科幼稚教育科學實踐大會上，高洛斯尼茨卡雅出席報告「培養兒童的獨立性和對勞動的興趣」論文。一九四四年她深入研究擴大兒童眼光這一問題，並在第二次科學實踐大會上報告這個問題。

一九三八年她曾被選為莫斯科區蘇維埃的代表。

高洛斯尼茨卡雅這個蘇維埃教育家的人格和活動，究竟具有那些特點使她成為幼稚教育工作者者的模範呢？

高洛斯尼茨卡雅對兒童具有深刻、熱愛的感情。她的愛不是欣賞兒童，不是一看見小孩子的樣子就被感動的成年人的喜悅。她對兒童的愛是與對兒童的認識相結合起來的，她知道向他們要求什麼和必需給他們什麼。

在偉大衛國戰爭當中，當戰爭所引起的慘痛的經歷引起孩子們的神經過敏的時候，高洛斯尼茨卡雅盡力設法造成安靜的環境，使兒童的印象多樣性化。

高洛斯尼茨卡雅具有深刻的分析能力，做出有根據的結論，並把這些結論應用到實際上，這就是這個兒童教育家全部活動的特點。同時她不滿意迅速的效果，而是應用長期的教育來影響兒童。

她完全把握住個別對待兒童的方法，兒童的個性、習慣，個別兒童所具有的智力特點，兒童發展的特殊性——所有這一切高洛斯尼茨卡雅都能照顧到。

高洛斯尼茨卡雅能夠以身作則，在教育兒童中起了重大作用。她那恭謹的態度，動作的矯健與活潑，和藹可親以及愛好勞動和經常的忙碌——所有這一切都感染着兒童。兒童們很高興聽她技巧純熟的朗讀和講故事，喜歡她唱歌和極力模仿她。高洛斯尼茨卡雅常常同孩子們說笑，她的幼稚生開始懂得幽默，揣摩諺語的意思，猜謎語。

高洛斯尼茨卡雅的謙虛、公正、尊敬旁人；對於兒童也是鮮明的榜樣。高洛斯

尼茨卡雅所用在全蘇整個教育工作的熱烈的愛國心對於兒童的影響更大。

在衛國戰爭期間，她親自組織了一所幼稚園。她把主要的心力都放在教育過程的設備上，她那擅長製造玩具，準備輔助教材，縫和畫這些技能在這裡就用得上。她並且把這本領教會集體人員。在戰爭艱苦的年頭，購買一切兒童遊戲和上課的必需品是困難的，但她的幼稚園都從來不缺乏教學器材，教授法的材料和玩具。

高洛斯尼茨卡雅把幼稚園的一切安排得有條不紊，使每一個工作人員都知道自己的位置和義務，自動獨立和認真負責地工作着。高洛斯尼茨卡雅做到這個地步後，就可以騰出幾乎全部時間來做教養員集體工作。

高洛斯尼茨卡雅的工作有兩個特點：第一她是一個無論在實踐或理論方面，都具有巨大經驗和知識的兒童教育專家；其次她是一個優秀的集體領導者。

這兩種特點的結合，對於幼稚園的工作有特別重大的意義。因為幼稚園的教養者都是剛自師範學校畢業的年青姑娘，高洛斯尼茨卡雅知道同他們在一塊工作首先需要發展她們對工作的興趣，在遇到困難時與以鼓勵。在矯正有時表現出的倔強性

，要顧到她們年青的自尊心。要暗示她們出了學校門之後仍然需要繼續學習。

高洛斯尼茨卡雅用去很多的時間來同年青的教養員談話，引導她們分析工作，使教養員知道她們工作中的缺點和錯誤，建議她們互相學習，尤其向經驗多的人學習；在尋求改正錯誤的方法時，勸她們讀，或者同她們一塊讀教育參考書「幼稚教育」雜誌上的論文，聽她們談論對所讀過東西的感想。

同時她從來不降低教養員的威信。她一舉一動都表現出對教養員尊重；她也用這來教導兒童，永遠不許他們迴避自己教養員的指示和要求。她發展教養員對自己工作的責任心。而教養員們迅速而堅決地了解這個。把高洛斯尼茨卡雅看作是自己的老師和領導者，什麼事情都向她請教。

高洛斯尼茨卡雅在教養員中是一個權威者，她同時對集體的意見也極為尊重。爲了這目的她廣泛的應用教務會議。她記下在會議上所討論的問題，細心的準備它，在自己的幼稚園中研究它，同時看一看其他的幼稚園裡或在參考書中是怎樣解決這一問題的。教養員們都知道怎樣準備開教務會議，她們需要講述自己的工作，報

告上課情形或者讀論文，考慮和從論文中選擇可以應用到工作中的東西。

高洛斯尼茨卡雅是相當嚴格的，如果她知道某一個教養員不管談話和教務會議的指示和決定，仍然做事馬虎或者不誠實，她對這是不原諒的。但在她的幼稚園中這種情形很少，每一個教養員都珍貴她的尊重，並且怕失去她的尊重。

幼稚園的同寅集體對於提高思想政治水準非常注意。高洛斯尼茨卡雅親自參加這個工作，經常集體討論報紙上的文章，黨和政府的決議案，參加政治運動——所有這一切都給教養員在自己的工作中應用列寧、斯大林學說，布爾什維克黨的學說很好的榜樣。

高洛斯尼茨卡雅在莫斯科幾個幼稚園中工作了三十年，三十年來她不斷地提高自己的業務。我們現在介紹她幾篇論兒童教育的文章供大家參考。

培養兒童的獨立性與對勞動的興趣

幸福的童年是十月革命的光輝收穫之一。然而遺憾得很，遠非所有的父母們和教養員（指幼稚園的教師——譯者註）都正確地了解「幸福的童年」這一觀念。往往把「幸福的童年」僅僅看作兒童從任何義務之解除。由此，在教育中便發生了一些錯誤：不論什麼事都不交給兒童去做，替他們做那些他們所能夠的而且應當自己做的事情，力求不斷地迎合兒童的心願，豈不知他們這樣就會把兒童養成爲不能適應生活的人了。於是，當兒童面臨生活、學校、社會要求的時候，將不可避免發生矛盾衝突。

我們不應把困難而吃力的事情和有益於兒童的工作從兒童生活中杜絕，相反的，應該把勞動加進兒童生活中作爲共產主義的教育基本原則之一。

列寧夫人卡魯普斯卡雅常常警告我們不要把孩子養成「小貴族」，在我們的社會中，那些袖着手坐享其成的「小貴族」是無立足之地的。

然而，在教育兒童和少年的實踐中，並非完全符合於生活對我們所提出的要求。

有些學生對工作缺乏興趣，不善於獨立工作，沒有紀律性，無可懷疑，在某種程度上是和他們未入學前所受的教育有關的；因此，早在幼稚園的時期，就應當注意到養成守紀律和愛好勞動的品質和習慣。

我們對於培養未到學齡兒童愛好勞動這一概念，應理解為養成做簡單工作的技能，養成時時在幹活，由於自己工作和勞動的結果，而體驗到心滿意足的情感以及尊敬周圍人們的勞動等等習慣。

學齡前兒童智力的發展和品行性格的養成，多半是以正確的組織愛好勞動的培養為條件的。

因兒童具有自動的天性，所以他對周圍的成年人的各種活動都感到興趣。他羨慕地看着母親做飯、縫衣服。當他被允許搖動切肉機和縫衣機的把手的時候，他就非常快樂。

對勞動的興趣反映在遊戲上的是：兒童玩着蓋房子、搭橋、替馬兒裝馬蹄鐵、替洋娃娃做飯。

年歲較大的未入學兒童，則觀察在勞動過程中勞動對象所發生的變化，這是使兒童感覺興趣的。

譬如：有一塊布料子放在那兒，母親拿起剪子，她手中的剪子使孩子莫名其妙地在布料上剪着曲線和直線——於是一塊布便變成一種新的東西；再用縫衣機和針做幾下後，兒童就以驚喜眼光欣賞這件新衣服了。一塊布變化的過程以及其結果，在小孩看來是饒有興趣的。

又譬如：有一塊粗糙不平的木板，父親拿起小鉋來鉋，木屑在飛着——於是木板變了樣了：它開始成爲平滑的、光潔的；小孩子滿意地用手來撫摸它。

這些例子說明了如果周圍成年人的勞動形式被兒童開始了解之後，就能喚起兒童對勞動的興趣和尊重。

兒童對於勞動的渴望，想自己做一切事情的嚮往，成爲培養獨立性和養成忙碌

習慣的基礎。在發展獨立性使兒童認識成年人的勞動中，我們培養他們對勞動的社會主義態度的萌芽，灌輸初步的勞動習慣，發展其組織性、紀律性和精細認真態度。這在整個培養工作的過程中，是可以達到目的的。

兒童對於成年人勞動的觀察以及他們本身的活動，都能幫助他們擴大眼界，發展思想，培養牢固的注意力。

我現在盡力把我們怎樣實行培養愛好勞動這件事敘述一下。

甚至最小的兒童，每日都在觀察大人的勞作，特別是母親的勞動：如拾掇房屋、洗食器、做飯、洗衣裳。

我盡力使兒童知道他們父母在家庭以外的勞動，指出這種勞動是義務，並且非常重要。當兒童走進幼稚園時，他們常常慢慢地脫外衣、調皮，不想讓母親走，這時我便說：「媽媽需要去工作，你應該快點脫衣服。」「工作」這兩個字對於兒童發生了某種意義，使他感覺到父母也是把這個字當作義務和必需的意思來使用的，於是兒童就讓步了，雖然他也許還不十分懂得這個必要性。我盡力向兒童具體地提

出他們父母所從事的幾種勞動。例如：維琴的爸爸在玩具作坊裡工作，而珂麗的媽媽在食堂裡工作；要是她不去工作，她就撈不着飯吃。由於這樣談話的結果，兒童就向我或者向父母問：「那麼我底媽媽是幹什麼的，她在那兒工作？」這使我覺得很滿意。我看出了孩子因自己雙親的勞動而發生了興趣。

也曾有這樣的情況：四歲的阿莉的母親是一個繪畫編織物圖樣的畫家，她常常埋怨她那頑皮的女孩，當自己需要全神貫注工作時她就來擾亂她。我便去拜訪阿莉。和她玩着洋娃娃，我注意到洋娃娃們穿的很好看，她們的洋服很漂亮。當我知道這是她媽媽替它們縫的時候，我便請她替幼稚園的洋娃娃們也縫幾件這樣的洋服。母親欣然同意，並且馬上給我看看她會做多麼美麗的東西。我欣賞着她拿給我看的頭巾上面的花樣，而阿莉老是目不轉睛地看着我，整個時間都在傾聽着我們的談話。

當我們的洋娃娃們的衣服做好了的時候，我們把它們打扮得完全簇新的，讓洋娃娃跳舞，讓它們向阿莉的母親「道謝」。阿莉說：她再不攪擾媽媽工作了，常常

替媽媽搖縫衣機的把手，給她遞送布料子，收集零散的小扣子，拿頂針。

我對母親的勞動表現出興趣：我嘆賞欽佩母親的技術，並且用小孩所能理解和喜聞樂見的形式來指示這個勞動的結果，我就是這樣培養了這個兒童以及整個兒童集體對勞動的態度。

我們在幼稚園教兒童認識成年人的勞動，把他們領到廚房指給他們看安娜絲坦斯亞·伊凡諾芙娜在這兒做什麼，過一些時候，再帶他們從新地看她怎樣替小孩們烤點心，讓孩子們自己把一盤盤的點心從廚房拿出去。也讓兒童反覆地觀察女工友工作，嘗試幫她幹活。參加最無關重要的工作，都會引起他們的喜悅和自豪。

我確信：年歲小的孩子在直接參加勞動中，對於勞動興趣的增加特別厲害。

也使年齡較大的兒童認識幼稚園裡的成年人的勞動：不錯，他們對於這個已經不覺得最有趣而新奇了。在使兒童認識周圍人的勞動的時候，我努力使他們注意怎樣很好地完成這個工作。

「蘇菲亞·尼古拉耶芙娜把窗戶洗得多麼乾淨啊！它透明很好像沒有玻璃似的